

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1967 Nr. 29

A. TITEL

Verdrag betreffende de minimum toelatingsleeftijd voor ondergronds werk in de mijnen (Verdrag Nr. 123 aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie in haar 49ste zitting); Genève, 22 juni 1965

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1966, 141.

C. VERTALING

Verdrag betreffende de minimum toelatingsleeftijd voor ondergronds werk in de mijnen

De Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie,

Door de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau bijeengeroepen te Genève en aldaar bijeengekomen op 2 juni 1965 in haar negenenvoertigste zitting;

Besloten hebbende tot het aanvaarden van bepaalde voorstellen betreffende de minimumleeftijd voor toelating tot ondergrondse arbeid in mijnen, welk onderwerp een onderdeel vormt van het vierde punt van de agenda der zitting;

In aanmerking nemend dat het Verdrag van de ondergrondse werken (vrouwen), 1935, in beginsel de tewerkstelling bij het ondergrondse werk in de mijnen van personen van het vrouwelijk geslacht, ongeacht hun leeftijd verbiedt;

In aanmerking nemend dat het (Herzien) Verdrag betreffende de minimumleeftijd (nijverheidsondernemingen) 1937, dat van toepas-

sing is op mijnen, bepaalt dat kinderen beneden de leeftijd van 15 jaar niet tewerkgesteld mogen worden of arbeid mogen verrichten in staatsbedrijven of particuliere bedrijven of in dochterondernemingen daarvan;

In aanmerking nemend dat genoemd Verdrag voorts bepaalt dat, met betrekking tot werkzaamheden die naar hun aard of vanwege de omstandigheden waaronder zij worden verricht, gevaar opleveren voor het leven, de gezondheid of de moraal van de betrokken personen, hetzij in de nationale wetten zelf een leeftijd of leeftijden boven de 15 jaar dienen te worden vastgesteld voor de toelating van jongens of jeugdige arbeiders tot deze werkzaamheden, hetzij in die wetgeving een in aanmerking komende autoriteit met die bevoegdheid wordt bekleed;

Overwegende dat het met het oog op de aard van de ondergrondse arbeid in mijnen wenselijk is internationale normen vast te stellen waarbij een leeftijd boven de 15 jaar wordt voorgeschreven voor toelating tot zodanige werkzaamheden;

Besloten hebbende dat deze normen de vorm van een internationaal verdrag zullen aannemen,

Neemt heden, de 22ste juni 1965, het volgende Verdrag aan, dat kan worden aangehaald als „Verdrag betreffende de minimumleeftijd (ondergrondse arbeid), 1965”:

Artikel 1

1. Voor de toepassing van dit Verdrag wordt verstaan onder „mijn” elk staatsbedrijf of particulier bedrijf, dat zich het winnen van zich onder het aardoppervlak bevindende stoffen ten doel stelt met middelen die tewerkstelling ondergronds noodzakelijk maken.

2. De bepalingen van dit Verdrag, de tewerkstelling of arbeid ondergronds in mijnen betreffende, zijn mede van toepassing op tewerkstelling of arbeid ondergronds in steengroeven.

Artikel 2

1. Personen beneden een bepaalde minimumleeftijd mogen niet ondergronds in mijnen worden tewerkgesteld of arbeid ondergronds verrichten.

2. Elk Lid dat dit Verdrag bekrachtigt dient deze minimumleeftijd in een bij zijn bekrachtiging gevoegde verklaring te vermelden.

3. De minimumleeftijd mag in geen geval lager zijn dan zestien jaar.

Artikel 3

Elk Lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd kan in een latere verklaring de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau

mededelen dat het de ten tijde van de bekrachtiging vermelde minimumleeftijd heeft verhoogd.

Artikel 4

1. Alle vereiste maatregelen, met inbegrip van passende straf-bepalingen, dienen door de bevoegde autoriteit te worden genomen ten einde de naleving van de bepalingen van dit Verdrag te waarborgen.

2. Elk Lid dat dit Verdrag bekrachtigt neemt de verplichting op zich hetzij een doelmatige inspectiedienst in stand te houden ter uitoefening van controle op de toepassing van de bepalingen van dit Verdrag, hetzij zich ervan te overtuigen dat doelmatig toezicht wordt uitgeoefend.

3. In de nationale wetgeving worden de personen aangewezen die zorgen voor de naleving van de bepalingen van dit Verdrag.

4. De werkgever houdt registers bij en stelt deze ter beschikking van de controlerende ambtenaren, waarin ten aanzien van personen die ondergronds zijn tewerkgesteld of arbeid verrichten en die de vastgestelde minimumleeftijd met minder dan twee jaar hebben overschreden, staan vermeld:

a) de geboortedatum waarvan, zo mogelijk, een bewijsstuk moet worden overgelegd;

b) de datum waarop de betrokken persoon voor het eerst in het bedrijf ondergronds is tewerkgesteld of arbeid heeft verricht.

5. De werkgever moet de vertegenwoordigers van de werknemers desgevraagd lijsten ter beschikking stellen van de personen die ondergronds zijn tewerkgesteld of ondergronds arbeid verrichten en die de vastgestelde minimumleeftijd met minder dan twee jaar hebben overschreden; op deze lijsten moet de geboortedatum van de betrokken personen zijn vermeld alsmede de datum waarop zij voor het eerst in het bedrijf ondergronds zijn tewerkgesteld of ondergronds arbeid hebben verricht.

Artikel 5

De ingevolge de artikelen 2 en 3 van dit Verdrag te vermelden minimumleeftijd dient te worden vastgesteld nadat de meest representatieve organisaties van de betrokken werkgevers en werknemers daarover zijn gehoord.

Artikel 6

De formele bekrachtigingen van dit Verdrag worden medegedeeld aan de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau en door hem geregistreerd.

Artikel 7

1. Dit Verdrag is slechts verbindend voor de Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie die hun bekrachtigingen door de Directeur-Generaal hebben doen registreren.

2. Het treedt in werking twaalf maanden nadat de bekrachtigingen van twee Leden door de Directeur-Generaal zijn geregistreerd.

3. Vervolgens treedt dit Verdrag ten aanzien van ieder Lid in werking twaalf maanden na de datum waarop zijn bekrachtiging is geregistreerd.

Artikel 8

1. Elk Lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd, kan het opzeggen na verloop van een termijn van tien jaar na de datum waarop dit Verdrag in werking is getreden, door middel van een aan de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau gerichte en door deze te registreren schriftelijke kennisgeving. De opzegging wordt eerst van kracht een jaar nadat zij is geregistreerd.

2. Elk Lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd en niet binnen een jaar na verloop van de termijn van tien jaar, bedoeld in het vorige lid, gebruik maakt van de bevoegdheid tot opzegging voorzien in dit artikel, is voor een nieuwe termijn van tien jaar gebonden en kan daarna dit Verdrag opzeggen na afloop van elke termijn van tien jaar, onder de voorwaarden bedoeld in dit artikel.

Artikel 9

1. De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau geeft aan alle Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie kennis van de registratie van alle bekrachtigingen en opzeggingen die hem door de Leden van de Organisatie worden medegedeeld.

2. Bij de kennisgeving aan de Leden van de Organisatie van de registratie van de tweede hem medegedeelde bekrachtiging, vestigt de Directeur-Generaal de aandacht van de Leden der Organisatie op de datum waarop dit Verdrag in werking treedt.

Artikel 10

De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau doet aan de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties mededeling, ter registratie overeenkomstig artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties, van de volledige bijzonderheden betreffende alle bekrachtigingen en opzeggingen, welke door hem overeenkomstig de voorgaande artikelen zijn geregistreerd.

Artikel 11

Telkens wanneer de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau zulks nodig oordeelt, brengt deze Raad aan de Alge-

mene Conferentie verslag uit over de toepassing van dit Verdrag en onderzoekt of het wenselijk is de gehele of gedeeltelijke herziening ervan op de agenda der Conferentie te plaatsen.

Artikel 12

1. Indien de Conferentie een nieuw Verdrag aanneemt, houdende gehele of gedeeltelijke herziening van het onderhavige Verdrag, zal, tenzij het nieuwe Verdrag anders bepaalt:

a) de bekrachtiging door een Lid van het nieuwe Verdrag, houdende herziening, ipso jure onmiddellijke opzegging van het onderhavige Verdrag medebrengen, niettegenstaande het bepaalde in artikel 8, zodra het nieuwe Verdrag, houdende herziening, in werking is getreden;

b) met ingang van de datum waarop het nieuwe Verdrag, houdende herziening, in werking treedt, het onderhavige Verdrag niet langer door de Leden bekrachtigd kunnen worden.

2. Het onderhavige Verdrag blijft echter in elk geval naar vorm en inhoud van kracht voor de Leden die het hebben bekrachtigd en die het nieuwe Verdrag, houdende herziening, niet bekrachtigen.

Artikel 13

De Engelse en de Franse tekst van dit Verdrag zijn gelijkelijk authentiek.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1966, 141.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben overeenkomstig artikel 6 van het Verdrag hun bekrachtiging doen registreren door de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau te Genève:

Jordanië 6 juni 1966

onder aflegging van de volgende verklaring met betrekking tot artikel 2, lid 2:

„L'age minimum d'admission aux travaux souterrains dans les mines est de 16 ans.”

Zwitserland 10 november 1966

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zullen ingevolge artikel 7, lid 2, op 10 november 1967 voor Jordanië en Zwitserland in werking treden.

Voor de Staten die het Verdrag na 10 november 1966 bekrachtigen, zullen zij ingevolge artikel 7, lid 3, in werking treden twaalf maanden na de datum van registratie van de desbetreffende bekrachtiging.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1966, 141.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook *Trb.* 1967, 3.

In overeenstemming met artikel 60, lid 2, van de Grondwet en artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk is het Verdrag medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, aan de Staten van Suriname en aan de Staten van de Nederlandse Antillen bij brieven van 1 december 1966 (*Bijl. Hand.* II 1966/67 — 8955 (R 570), nr. 1).

Uitgegeven de *negenentwintigste* maart 1967.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.